

# Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía

## October 25, 2015

Your faith  
has  
saved  
you



*Thirtieth Sunday in Ordinary Time*  
*Trigésimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario*



*Welcome to Our Parish*

### Parish Information/Información Parroquial.

827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112

[www.EpiphanySF.com](http://www.EpiphanySF.com)

#### OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

#### Telephone Numbers:

Office/Oficina: 1 (415) 333-7630 Fax: 1 (415) 333-1803

School/Escuela: 1 (415) 337-4030 Fax: 1 (415) 337-8583

Parish Office Hours: Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos: 8:30am-3:00pm.

Confessions: Saturdays 4:00-5:00pm & by appointment

Confesiones: Sábados de 4:00pm-5:00pm & por cita

#### Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

#### Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

#### Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),  
1:00pm, and 5:30pm.

#### Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

#### Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen del

Perpetuo Socorro: Wednesdays/Miércoles: 7:45am

### Parish Staff / Personal Parroquial Extensions at 1(415) 333-7630

#### Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

#### Parochial Vicar /Vicario Parroquial

Rev. Cameron Faller ext:16

#### In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

#### Deacons / Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

#### Director of Finance & Plant Management

Terry O'Neill

#### Elementary School / Escuela Principal / Director

Diane Elkins

#### School of Religion / Catecismo

Principal / Director

Loy Bañez ext: 15

#### Director of Music /Director de Música

Mario Balestrieri

#### Office Support Staff / Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

María Elena Herrera ext: 13

#### Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander

# Pray for the Sick

Oremos por los enfermos:

Angelita Aguiar  
 Shisla Andreou  
 Richard Anduha  
 Baby Cherly Cackett  
 Monika Carlson  
 Felipe Chan  
 Linda Chang  
 Sister Patricia Anne Cloherty  
 Herminio Cu  
 Larry Gallagher  
 Esther Garcia  
 Ruben Garcia, Sr  
 Rafael Garazi  
 Luisito Holgado  
 Joseph Ho  
 Rodolfo Javier  
 Petra Laguatan  
 Demetrio Ung Leon  
 Rosario Lopez  
 Manuel & Alice Marquez  
 Michael Murphy  
 Jose Edson Naval  
 Virginia R. Naval  
 Marisol Grasseschi Nawahine  
 Louis Neubecker  
 Joseph New  
 Mario Nuti  
 Rich Olson  
 Brandon O'Shea  
 Lilian Olivares  
 Marco Olivares  
 Daniel O'Shea  
 Tere Platero  
 Dora Rivera  
 Fr. Tom Seagave  
 George Sahourieh  
 Tatiana Solis  
 Virginia Strebel  
 George Tolentino  
 Victorina & Conrado Uy, Jr  
 Rose Vedamoni  
 Ligia Velez  
 Edward Zaporolli  
 Xusuf Zarur

## Pray for the Dead

Oremos por los Difuntos:

Roger Chetcuti  
 Jose Guevarra  
 Carlo Valderama

# Meetings

Reuniones:

### *Sunday/Domingo, October 25:*

10:00am CAF Grupo de Oracion  
 11:00am SCH RCIA  
 2:00pm OKH Year of Faith Board  
 2:00pm RH Filipino Cons. Brd.  
 4:00pm CAF Filipino Cons. Brd  
 7:00pm DR English AA

### *Monday/Lunes, October 26:*

2:00pm OKH St Vincent de Paul  
 7:00pm OKH Grupo Progreso  
 7:00pm OKH St Vincent de Paul

### *Tuesday/Martes, October 27:*

9:00am OKH Over 50 Club  
 6:30pm RH Legion de Maria  
 7:00pm CAF Confirmation Level 2:  
 Confirmandi & Parent Mtg  
 7:00pm OKH Social Responsibility  
 Committee

### *Wednesday/Miércoles, October 28:*

7:00pm OKH Grupo Progreso

### *Thursday/Jueves, October 29:*

6:30pm CAF Grupo de Oración  
 7:00pm RH Epiphany of the Lord  
 7:15pm CH Latino Youth Group  
 7:00pm DR English AA

### *Friday/Viernes, October 30:*

3:30pm OKH School Halloween  
 Party  
 6:30 PM CAF Grupo Hispano  
 7:00pm OKH Grupo Progreso

### *Saturday/Sábado, October 31:*

8:30am RH Legion of Mary  
 9:30am CAF & OKH & SCH & NN  
**Faith Formation & Confirmation Classes**  
 2:30pm CH Refresher Course For  
 Lectors n EMHCs  
 4:00pm CH Confessions  
 6:30pm CAF Group Hispano  
 Halloween Party

### *Sunday/Sábado, November 1:*

9:30am OKH Baptismal Catechesis  
 (Spanish)  
 11:00am SCH RCIA  
 2:00pm OKH Knights of Columbus  
 7:00pm DR English AA

# Intentions

Intenciones:

### *Sunday/Domingo, October 25:*

6:30am: Caroline Avila Almendariz  
 8:30am: Til Fraguglia  
 10:00am: Cordes Family  
 & People of the Parish  
 11:30am: Mario & Josefina Jovel  
 1:00pm: Magdalena  
 5:30pm: *Thanksgiving:*  
 Rosalyn Holgado

### *Monday/Lunes, October 26:*

6:30am: Roman Maslog  
 8:00am: **Community Mass:**  
 Bernard Tenoso, John Arias,  
 Adoracion Miculob, Mary Anne Philpott,  
 Raymond Gin, Rufo A Del Mundo  
 & Ruth M. Tungol

### *Tuesday/Martes, October 27:*

6:30am: Bert & Mary Ohlander  
 8:00am: Celia Javier

### *Wednesday/Miércoles, October 28:*

6:30am: Priscila C. Moreto  
 8:00am: *Thanksgiving:*  
 Dave & Lena Cava

### *Thursday/Jueves, October 29:*

6:30am: Maxima Evangelista  
 8:00am: *Thanksgiving:*  
 Mary Grace Cheng

### *Friday/Viernes, October 30:*

6:30am: *Thanksgiving:*  
 Teodora Ona,  
 8:00am: Priscila Morteo

### *Saturday/Sábado, October 31:*

8:00am: Gilgardo Delago  
 5:30pm: Sophie Arias

### *Sunday/Domingo, November 1:*

6:30am: Dolap, Perea & Rodriguez  
 Family  
 8:30am: Lollie Bianchi  
 10:00am: Fausto & Dominga Labsan  
 & People of the Parish  
 11:30am: Legionarios Difuntos  
 1:00pm: Simona Gilbuena  
 5:30pm: All Souls



## Coming up Soon:

### Halloween Party:



Epiphany's Grupo Hispano invites you to attend their annual Halloween Dinner Dance on Saturday, October 31st, in the cafeteria. Tickets are \$25 and includes dinner at 7:00pm and dancing until 1:00am. For tickets and information, please call: Maria Elena (415) 585-7878, Leslie Roldan (415) 586-3321 or Pastor Ortiz (415)587-2894.

### EPA Halloween Festival

School of the Epiphany (EPA) will be hosting a Halloween Festival on Friday, October 30, 2015 in O'Keefe Hall from 3:30pm to 7pm. For more information please call the school at 415-337-4030.

### Daylight Savings Time Ends!:



On Sunday, Nov. 1st at 2:00am Daylight Saving Time Ends. Don't forget to turn your clocks back!

### Veteran's Day:

The Parish Office and School will be closed on Friday, November 13th in honor of Veteran's Day. The Parish Office will reopen on Saturday, November 14th at 8:30am.

### Community Wedding:

Our Annual Community Wedding will be on November 14th, at 12:00pm. This is open to couples who are "free to marry" in the church, living together for 3 or more years and who cannot afford a "church wedding." Anyone interested is asked to contact one of the parish priests.

### Graton Casino Trip:

The over 50 Club invites you to Graton Casino on Tuesday, November 17th for a 5 hour stay. The cost is \$30 per person. For reservations, call Steve at 415-239-7740 or Ken at 415-334-3650. The bus will leave from O'Keefe Hall at 9am (note different departure time.)

### Thirtieth Sunday in Ordinary Time October 25, 2015

The LORD has done great things for us; we are glad indeed.

— Psalm 126:3

## For your Information:

### International Night:

It's that wonderful time of year again! On Saturday, November 7th, we will be having our 18th Annual International Night Dinner! During this evening, we have an all you can eat menu of: African-American, Chinese, Filipino, Hispanic, Irish, Italian foods and dessert! In addition to the great food, we have amazing entertainment from different cultures. This is one of the wonderful ways we celebrate our diversity. This is the parish's largest fund-raiser. If you have never been to one, we hope you will join us this year! We are also asking for your help. We are asking for raffle prizes. Please contact the Parish Office. Dinner tickets for adults are \$25 and \$12 for children under 12 years of age. Raffle tickets are \$25 for a booklet of 6. The first prize will be \$2,000!! Dinner and Raffle tickets will be on sale outside after Mass!

### World Mission Sunday:

Today second collection is for World Mission Sunday. Every year, something special happens in October—the world unites. On World Mission Sunday, Catholics of the world unite at Mass to recommit themselves to their vocation, through Baptism, to be missionaries.

As we pray and respond on World Mission Sunday here at home, we are replicating what is also taking place in every parish and chapel all over the world. Our brothers and sisters in the Missions themselves offer their prayers and sacrifices so that others may come to know Jesus!

In a world where so much divides us, World Mission Sunday rejoices in our unity as missionaries! And it provides an opportunity to support the life-giving presence of the Church among the suffering and the poor in more than 1,150 mission dioceses throughout the Developing World.

### Second Collections:

**TODAY:** World Mission Sunday.

**NEXT WEEK:** Parish School.

Last Weeks' Totals:		
Date:	1st Collection:	2nd Collection:
10/18/15	\$ 8, 291.56	\$ 2,096. 99
10/11/15	\$ 8, 203.16	\$ 4, 748.26
10/04/15	\$ 10, 004.87	\$ 1,853.05

## Announcements:

### New Parish Directory:



We will begin photography soon (see our posters for details). There is no cost to the church and no sitting fee for your family. You will receive a complimentary 8x10 portrait and a copy of the directory. You will also have the opportunity to purchase additional portraits, wallet size to 30x40 in four professional finishes. You may also select from retouch services. The sales of portraits fund the directory program, an important tool for building our church, our ministries and our congregation.

### Lectors & Extraordinary Ministers of Holy Communion:

In order for you to be included in the future schedules of Lectors & EMHCs you must attend either of the following Refresher courses Saturday, October 31<sup>st</sup> or Saturday, November 7<sup>th</sup> from 2:30pm-3:30pm in the Church. If you cannot attend either of these dates please contact Shirley Simpliciano at 415-539-7846.

### Dear Parishioners:

In an effort to assist in your participation at our masses we are in the process of completing plans to install projectors in the church. This will allow us to project responses and songs for the masses as well as announcements before and after masses. No screens are required so when not in use it will not be that visible. We would like to keep the building funds raised by my 40th celebration to be eventually used to complete our needed roof repairs. If you would like to join three of your fellow parishioners who have made pledges of \$500.00 each and donate for this project please let me know. Any donation is appreciated.

May God's blessing be with you.

Rev. Eugene Tungol


### Remembrance Mass 2015:

Epiphany's Grief Ministry invites you to our Memorial Mass in memory of all who have died since All Souls Day, 2014. The Mass will be on Monday, November 2<sup>nd</sup> at 6:30pm in the church. Join us in praying for our deceased loved ones.



## Próximos Eventos:

### Baile de disfraces:



El Grupo Hispano-Americano de la Epifanía los invita a su Baile/Cena de Disfraces por el día de las Brujas. Será el sábado 31 de octubre de las 7:00 PM hasta la 1:00 AM en la cafetería de la escuela. El costo es de \$25.00 por persona e incluye la cena. Para más información comuníquese con María Elena (415) 585-7878, Leslie Roldan (415) 586-3321 o Pastor Ortiz (415)587-2894.

### Festival de Halloween:

La Asociación de Padres de Epifanía tendrá su Festival de Halloween en el Salón O'Keefe el viernes, 30 de octubre de 3:30 a 7:00 pm. Para más información llame a la escuela parroquial, 415-337-4030.

### Cambio de Hora:

No se olvide de ajustar su reloj y retrocédalo una hora el domingo 1ro. de noviembre.

### Día de los Veteranos.

La oficina y la escuela parroquial estarán cerradas el viernes 13 de noviembre por el Día de los Veteranos de las guerras. La oficina parroquial reabrirá sus puertas el sábado 14 a las 8:30 am.

### Matrimonio Comunitario:

El sábado 14 de noviembre a las 12 del medio día tendremos la celebración anual de nuestro **Matrimonio Comunitario**. Se invita a todas aquellas parejas que estén viviendo juntas por tres años o más, que estén libres para casarse por la iglesia pero no tienen los recursos para cubrir con los gastos de la boda, para que participen y reciban la bendición de Dios en su hogar. Comuníquese con uno de los sacerdotes o pregunte en la oficina parroquial para más información.

### Viaje al Casino Graton:

El Club de los Mayores de 50 les invita al Casino Graton el martes, 17 de noviembre. El autobús saldrá de la puerta del Salón O'Keefe a las 9:00 AM (**nueva hora de salida**) y les permitirá gozar del casino por cinco horas. El costo es de \$30.00 por persona. Para reservaciones o informes llame a Steve al 415-239-7740 o Ken al 415-334-3650.

## Para su Información

### Día Mundial de las Misiones:

La colecta de hoy es para el Día Mundial de las Misiones. Cada año, un evento especial se lleva a cabo el penúltimo domingo de octubre—el mundo se une. Al rezar y responder durante el Domingo Mundial de las Misiones en nuestras parroquias, estamos haciendo lo mismo que también aque en epifani ocurriendo en cada parroquia y capilla alrededor del mundo al mismo tiempo. ¡Nuestros mismos hermanos y hermanas en las misiones se encuentran ofreciendo sus oraciones y sacrificios para que otros puedan llegar a conocer a Jesús! En un mundo donde existen tantas divisiones, ¡El Domingo Mundial de las Misiones invita a regocijarnos en nuestra unidad como misioneros! Y esto proporciona una oportunidad para apoyar la presencia vivificante de la Iglesia en medio del sufrimiento y la a pobreza en más de 1,150 diócesis misioneras existentes en los países en vías de desarrollo. La segunda colecta de hoy domingo 25 de octubre será a beneficio de las misiones.

### Noche Internacional:

El sábado 7 de noviembre tendremos la 18ava. Cena Internacional Anual. Cada año nos reunimos para celebrar la diversidad de nuestra parroquia comiendo juntos deliciosa comida afro-americana, china, latina, filipina, irlandesa e italiana y postres. También habrá entretenimiento multicultural y una rifa. Esta cena es el evento más grande que organizamos para recaudar fondos para la parroquia. Los invitamos a que nos acompañen en este evento anual. El costo es de \$25.00 por adulto y \$12.00 para niños menores de 12 años. Los boletos de la rifa cuestan \$25.00 por un librito de 6 tickets. Si desea ayudar o necesita más información visite la oficina parroquial. Los boletos de entrada se estarán vendiendo a la salida del templo. ¡Los esperamos!

### Segunda Colectas:

**Hoy día:** World Mission Sunday

**Próxima Semana:** Escuela Parroquial

Total de la Semana Pasada:		
Date:	1st Collection:	2nd Collection:
10/18/15	\$ 8, 291.56	\$ 2,096. 99
10/11/15	\$ 8, 203.16	\$ 4, 748.26
10/04/15	\$ 10, 004.87	\$ 1,853.05

## Anuncios

*Estimados feligreses:*

Para que todos tengamos la oportunidad de participar plenamente en nuestras celebraciones litúrgicas, estamos planeando instalar proyectores en el templo. En ellos podremos poner las lecturas y las canciones durante las misas. También podremos poner los anuncios parroquiales sin necesidad de colgar pantallas permanentes. Al momento, tres personas han prometido donar \$500.00 cada una para este proyecto. Quiero dejar los fondos recaudados durante la celebración de mi 40. aniversario para la reparación del techo del templo . Por ello, si usted desea ayudar con los proyectores, comuníquese conmigo en la oficina parroquial.

¡Qué Dios los bendiga!  
Padre Tungol

### Entrenamiento para Ministros:

Se invita a todos los Lectores y Ministros Extraordinarios de la Comunión a las sesiones de capacitación en inglés que se llevarán a cabo el sábado 31 de octubre ó el sábado 7 de noviembre de 2:30 a 3:30 en la iglesia. Si desea servir en las misas en inglés y no puede asistir a ninguna de estas fechas llame a Shirley Simpliciano al 415-539-7846.

### Nuevo Directorio Parroquial:

Dentro de poco empezaremos a tomar las fotografías para el Directorio Parroquial. Cada familia recibirá gratuitamente una copia del directorio y una foto de 8x10. También podrán comprar más fotos de otros tamaños y en cuatro diferentes acabados profesionales. El directorio servirá a los grupos y organizaciones parroquiales para crear una comunidad más fuerte y unida. La venta de las fotos cubrirá los costos del directorio. Vea los letreros a la entrada del templo para más información.

### Misa Anual por los Difuntos:

El Ministerio de Consolación los invita a la Misa Anual por todas las personas que han fallecido desde el Día de los Difuntos del año 2014 hasta la fecha. Acompáñenos a orar por nuestros difuntos el lunes 2 de noviembre a las 6:30PM.